

Kristeligt Dagblad

DEBATINDLÆG | 07.07.24 KL. 18:00 | **K**

Formand for handicapforening: Lav også en bibel for folk med udviklingshandicap

Hvis alle mennesker i vores samfund skal have lige adgang til den fælles samtale om tro og liv, er der brug for en bibel, der tager voksnes livs- og troserfaringer alvorligt



Thomas Bjerg Mikkelsen



Det er ikke nok med en standardiseret børnebibel, hvis man vil imødekomme behov hos mennesker med udviklingshandicap, mener formanden for Kristelig Handicapforening. Foto: Johanne Teglgård Olsen.

Kristeligt Dagblad foreslår i lederartiklen den 24. juni 2024, at **der skal udarbejdes en standard-børnebibel**. Det er en god idé at tænke i forskellige målgrupper, men jeg vil gerne pege på et andet, mere påtrængende behov: en bibel for voksne mennesker med udviklingshandicap – en gruppe, der glemmes, når Bibelen oversættes og versioneres!

Socialstyrelsen vurderer, at cirka 50.000 danskere har et udviklingshandicap. Mange af dem er voksne med samme livserfaring som alle andre. De har gennemlevet barndom, flyttet hjemmefra, arbejdet på beskyttede værksteder og har erfaringer med kærlighed og

tab. Alligevel findes der ingen bibel til dem.

I øjeblikket må de nøjes med børnebibler, hvis illustrationer og indhold naturligvis afspejler børns univers. Men dermed bliver Bibelen ikke så nærværende for unge og voksne med kognitive handicap. De har en anden referenceramme, men har samtidig brug for konkret og illustrativ formidling. Teksterne skal være enkle og billedskabende uden at blive sprogligt overforenkledede.

"Bibelen 2020" løser ikke denne opgave. Der er behov for mange flere små ord, og så skal den illustreres.

Hvis alle mennesker i vores samfund skal have lige adgang til evangeliet og den store, fælles samtale om tro og liv, er der brug for en sådan bibel, der tager voksnes livs- og troserfaringer alvorligt. Mennesker med udviklingshandicap er kloge på livet og har god forstand, men de har behov for et enklere sprog og farverige illustrationer for at se, høre og forstå.

Derfor opfordrer jeg Bibelselskabet til at nedsætte en redaktionsgruppe, som kan udarbejde denne alternative og nødvendige oversættelse, som ikke findes endnu – og som har et stort potentiale for 50.000 personer med en funktionsnedsættelse samt andre unge og voksne, der af den ene eller anden årsag har behov for at tilegne sig Bibelen på ny.

Thomas Bjerg Mikkelsen er formand for Kristelig Handicapforening og fakultetsleder på Menighedsfakultetet.

Dette er et debatindlæg. Indlægget er udtryk for skribentens egen holdning.

Mest læste

1

06.07.2024 | LIV OG SJÆL

Generalsekretær: Fyringen lærte mig, at jeg er mindre herre over tingene, end jeg kunne forestille mig

2

26.04.2023 | LIV OG SJÆL

85-årige Ingrids tre sønner har brudt med hende: Jeg syntes, vi havde en god familie

3

05.07.2024 | LIV OG SJÆL

"Jeg kan ikke længere ..." Det kan være sorgfyldt at måtte opgive en aktivitet på grund af alderen

4

01.07.2024 | MIT SOMMERMØDE

Hun sagde nej og nej, indtil hun til sidst sagde ja. At hun ændrede mening, blev hendes livs held

5

04.07.2024 | BAGSIDEN

Quiz: Test din paratviden 70